



N<sup>o</sup>. 17.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A' FELS. CSÁSZÁRNAK ÉS A. KIRÁLYNAK  
KEGYELEMES ENGEDELMÉBŐL.

*Indúlt Bétsből, Kedden Mártziusnak 158. napján  
1833 - ik esztendőben.*

B é t s.

**T**itt. Gahy Ferencz Vice-Protocollista Urat  
udvari Secretariusságra, és Fogarasi Gróf Ná-  
dasdy Xavér Ferencz Urat honorarius  
Concipistaságból, honorarius Secretariusságra emel-  
ni méltoztatott Fels. Urunk.

A' Bétsi posta szekeret ismét nagy szeren-  
tsétlenség érte a' múlt szeredán estveli 7 és 8  
óra között. Triest felé folytatván útját, Baden és  
Traiskirchen között rá rohantak három paraszt ru-  
hában lévő tolvajok, 's minekutánna' a' kocsist és  
a' szekérben lévő egy utazót meg kötözték, és a'  
Konduktort agyon lötték volna, valami 100 ezer

R

forintokat érő bankó tzedulát, és Obligatziókat magokhoz vettek, 's azzal útatvesztettek. Az ezen gonosztévők nyomozása végett közönséggé tétett írásban 100 arany ígértetik jutalomúl egynek-egynek fejéért, annak, a' ki olyan szerentsés lehet, hogy kézhez szolgáltatathatja.

Bétsnek Leopoldstadt nevű külső várossában valami egy hét alatt, két emberek, késlelvén bé várnai a' természeti halált, magokat felakasztották, kiknek egygyike egy molnárlegény, a' másika pedig egy igen szegény nyomoruságos életű vén aszszony volt.

Tsekelység ugyan, de azok előtt, a' kik Bétsset csak 10 esztendőknél előtte esmerték is, megjegyzésre méltó környúlállás lehet ez, hogy a' múlt Péntektől fogva 17—18 krajtzáron adják itt a' tojásnak párját, sőt tegnap 10 krajtzáron is adtak egygyet, 's reménség sem lehet, hogy addig, míg a' Duna vizén való általjárás divatjában nem folyhat, 's a' jégmérés nem szűnik, a' nagy drágaság elmulhasson. — Egy hizlalt Kappannak, sülve, 3 forint a' vendégfogadókban az ára; 's fertályonként vagy felenként nem is adják.

Béts felett tegnapelőtt estvéli 9 és 10 óra között majd egy egész óráig tartó villámlás volt, 's közben gyenge dörgés hallatott, a' mellyre 12 óra tályban meleg zápor-esső következett.

### Magyar Ország.

Azt írják Pestről, hogy a' szerentsétlen Rátzkevi várossában, a' melly tavaly Aug. 24-dikén csak nem egészfézen hamuvá lett volt, és a' melynek szerentsétlen lakossai magokat nagy részint csak

a' szél és zivatarok ellen is alig fedezhették, egy izegény gazdát igen véletlenül végzett ki négy leánnyal egygyütt a' tanító vigyázatlanság és gondolatlanság. Ezek a' múlt Jan. 24-dikén estve, hogy más nap reggel annál könnyebben tüzet gerjélzthessenek, minekutánna előbb jól bé fűtöttek volna, a meleg kementzét a' másnapra való nyers fával meg töltötték, 's a' kementze száját, hogy szelölője ne légyen 's a' fa meg ne gyulhasson, jól bé tsínálták, 's azzal le fekütek. Reggel mind a' négy leány halva találtatott a' gazdával egygyütt. Kitsiny és igen meleg izobatskajokat el eltöltvén a' gőz, meg folytotta őket. A' gazdaszszony, noha beteges volt, élethen maradt, mellyet nem egyébnek közzönhet, hanem hogy a' fejit is a' takaró alá dugván, a' gőz erejének nem volt úgy ki tétve, mint a' többek. Semmi próba és segedelem által vizsza nem lehetett az életet a' szereintsétlenek közzül egynek is adni.

Nagy Várad, Febr. 7 dikén. A' Kassai Királyi Convictus volt Fő Régense Fő Tiszteendő Apátur 's Szepesi Káptalan béli Kánonok *Klobusitzky György* Ur, mint az ide való Kerület béli Convictusnak Felsőges Urunk által kegyelmesen kineveztetett Fő Régense, a' tudományoknak itt lévő nagy érdemű fő Direktora, Királyi Tanácsos Tek. Tokodi György Ur által, tegnap infallaltaték közönséges ceremoniával. A' Fő Direktor ur, mint ki rendeltetett Kir. Biztos, dél-előtti 10 orakor, harangoknak zugások közben a' volt Paulinus templomba bémenvén, a' Convictus előjárói által dob és trombita szóval fogadtatott, és a' *Sanctuariumba*, a' számára készitte-

tett székbe késértetett. Innét, a' *Veni Sancte*'s egy kis Mise végződése után, hasonló dob és trombita szóval, a' Convictus béli nevendékek, a' Préfektusaikkal 's Fő és Vice Régenseikkel egyetemben, előtte, 's az itt lévő két Káptalan fő Papjai, a' fő nemesség, 's az Akademiában tanuló ifjúság utánna menvén, a' Convictus számára készült nagy épületbe késértetett, és ott egy, ezen alkalmatossághoz illő szép beszédet mondott el, mellyel a' fő Tisztelendő Klobusiczky úr, mint fő Régens, és T. Pater Sterly Bonaventura ur, mint Vice Régens, installatziójokat véghez vitte.

Azután a' Convictualis épület egyéb részeinek meg. szemlélősekre indultak a' tisztelt fő Papi és Nemesi Méltóságok, melly már oly módon készen vagyon, hogy nem csak a' Felsőes Urunk kegyelmességéből ezen esztendőre ki neveztetett 30 fundatzióális nevendékeknek, hanem másoknak is, a' kik fizetésért abba bélépni kívánnak, elegendő alkalmatosságok van benne. Az egész installatziónak munkáját egy gazdag asztal koronázta, mellyet következő Versek által kívánt díszesíteni a' fő Direktor ur:

*Pro Augustissimo Principe.*

Qui Varadinenses his recreat Aedibus Oras,  
 Cordaque formari nobiliora iubet;  
 Vivat FRANCISCUS Patriæ Pater usque Secundus!  
 Hungariæ Vivat Nobilitatis Amor;

*Pro Nobilium Convivarum Corona.*

Si quis in hanc oculos defigat forte Coronam,  
 Nobilibus, dicet, digna Corona fuit.

Ergo Nobilium ter fausta Corona Virorum,  
Vivat, et e tenera Gaudia pube legat!

*Pro Moderatoribus Nobilis Juventutis*

Credita Nobilior, quibus est moderanda Juventus,  
Vivant, atque decus Nobilitatis alant!

*Pro ipsis Nobilibus Juvenibus.*

Vivite felices, Francisci Regis Alumni!

Illius in vobis vita perennis erit!

### Gallitzia

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Krakau, Febr. 1-ső napján. A' még ma is Páris mellett lakó Generál Kosciuskónak, nevezetes kebelebarátja, Nimczewicz Julian, a' ki pennája 's nevezetesen poétai írásai által is esméretessé tette magát, Amerikából meg érkezett ide. Egy időtől fogva való élete béli környüülálásait belzélvén, nem lehet illetődés nélkül halgatni. Ő, még Amérikai barátja volt Kosciuskónak. Ez, a' Lengyel zsbongásoknak elkövetkezésekkör Amérikát oda hagyta: Nimczewicz pedig ott maradt, és egy Kólónusznak leányát, a' ki betegségében sok szolgálatot tett körüllette, feleségül vette. Most azért jelent meg hazájában, hogy szélesen kiterjedő jofzágainak állapotját az Orosz birodalomhoz tsatoltatva lévő Lithwaniában rendbe szedje. Hallatik, hogy az érdem és emberfzerető Sándor Csáfzártól is hivatalt vett volna, hogy mutassa magát nálla.

Lemberg, Febr. 9-ikén. Itt tegnap már tsaknem kiálhatatlan mértékre hagott vala a' hideg. Jan. 1-ső napjától fogva máig, az az 40 napok

között, csak egygyetlenegy nap volt olyan, melyen a' hideg türethetőnek tartathatott. Hallatlan az, a' miket most irnak némely helyekről, hogy lovak és szarvasmarhák is fagytak volna meg az istállókban és pajtákban.

### Olasz Ország.

Velentze, Febr. 12-dikén. Itt 8-dikra virradó éjjel negyedfél lábnyi magasságú hó esett, a' melly ezen tengerpartokon igen ritka történet. A' mai nap, u. m. a' mi nagy Monarchánk' betses születésének napja, majd negyedfél hónapokig tartott zivataros szelvezés idők után, egy legkedvesebben fel derült szép tiszta nap, 's a' Velentzei lakosoknak annyival kedvesebb, hogy az eö Cs. K. Felségére szállott Velentzei tartományok organizáziójának kezdődése, ezen napon ment fényes ceremóniával véghez. Az e' végre ki rendeltetett tellyes hatalmú Cs. K. Biztos Gr. Bissingen; az Ország Komandírozója F. T. Mester Gr. Bellegarde, a' város Komendánsa F. M. Lieutenant Gr. Monfrault, F. M. L. Gr. Bellegarde, 's az egész Generális Stáb, és minden Státus személyek által kísértetvén, a' Sz. Márkus piatzán, mellyen egy Batalion parádázott, meg jelentek, és a' Sz. Márkus templomában, a' nagy Misét 's a' Te-Deum-laudamust, mellyek puska és ágyu ropogások között tartattak, végig halgatták. A' Kormányzéknek minden tagjai és a' Szerzetes papság' Elöljárói, le tették ezen alkalmatossággal a' hódolás hitét. A' mostan igen nagy számmal itt lévő Anglus hajók is lobogó zászlókkal tisztelték ezen napot. A' piatzon két karok voltak borastyán koszorukkal és

egyéb örvendetes jelekkel fel ékesítettve, a' melyekben az Antal és Gr. Bellegarde Regementjeik Törökmuzsikássaik váltották fel rendre egymást. A' főbb piatzok, utzák, és hajók estvéli megvilágosítottatások, képzelni lehet.

A' Sz. Markus tempломának közép ajtaja felett ilyen irás olvastatott:

D. O. M.  
 POPULORUM. SOSPITACRI.  
 PRO. SALUTE.  
 ET. DIUTURNITATE. IMPERII.  
 OPTIMI. PRINCIPIS.  
 FRANCISCI II. P. F.  
 VOTA. LUBENS. FACIT.  
 NATALI. AUG. DIE.  
 AUSTRIACO. ORBI. CONSOCIATA.  
 ADRIA.

A' város szegeletein ily Acrosticon vólt ki ragatva:

B. ENEDICTUS  
 I. MPERATOR,  
 S. ANATOR  
 S. APIENS  
 I. NFIRMORUM;  
 N. ONNE  
 G. AUDIO  
 E. XULTEMUS  
 N. NATIVITATI.

Német Ország.

Salzburg, Fébr. 17-dikén. Minister Báró Crumpfen egy 6 lovas udv. gálahintóban tegnap-

előtt ide meg érkezvén, a' Fejedelmi lakóházba szállott meg. Ma délutáni 3 orakor a' Politziai Biztos két trombitásoktól és 10 polgári lovas katonáktól kísértetvén, a' következő két Hirde-  
téseket tette közönséggé:

„Mi, J e r o m o s (Hieronymus), Isten kegyelméből Római sz. B. béli Hertzeg, Saltzburgi Érsek, a' Romai Apostoli sz. Szék' született Legátussa, 's a' Német Birodalom Primásza, adjuk tudtokra, a' mi Feő Tisztelendő Káptalanunknak, &c. —

„El jött az a' fontos szempillantat, melly a' mi Érseki megyénknek jövő béli állapotját meghatározza. Azon végzésnek erejére tzerent, a' melly a' Diétai Deputatzió által a' közbenjáró Orosz és Frantzia Országlószékeknek befolyásokkal Nov. 23-dikán megerőssitetett, S a l t z b u r g n a k kell azon pótolás' főbb részéül szolgálni, a' melly fe-  
löl a' Toskánai Fő Hertzeg a' Lünevillei Kötésben bizonyossá tétetődött: mellyhez képeest mi azt már most az utánnunk következő uralkodónak által adjuk. Egy embernyom életénél régibben hivattatván arra, hogy, mint Érsek, ezen fő megye béli lakosoknak vallas béli és politikai boldogságok előmozdításában fáradozzunk, nem esmerünk annál egy nagyobb nyugodalmat, mint ha azon orizágnak boldogítására, a' mellyhez a' Saltzburgi Káptalanba való bélépesünktől fogva már 50 esztendőök alatt tartozunk, valamit tselekedhetünk. Lehetetlen tehát, hogy ezen elválásunk által okoztató érzékenységünket leirhassuk: hanem, tsakugyan kézléggel alája adjuk magunkat a' nagyobb Hatalom rendeléseinek, és niutsen egyéb hátra, hanem tsak, hogy háládással és fel-



**É**zóval meg köszönnyük hűséges jobbágyainknak azon buzgoságokat, mellyel 30 éftendőig tartott országlásunk alatt kötelességeiknek megfelelték, 's azáltal terhes munkánknak tellyesítésében segítettek. Leg nagyobb vigasztalásunkra szolgál nekünk ezen megválás alkalmatosságával az, hogy bizonyosok vagyunk a' felől, hogy olyan Fejedelemnek adjuk által hűséges jobbágyainkat, kinek felséges tulajdonságai, kezeffégül izolgálnak az ő népe boldogsága iránt, a' ki a' Felséges Auszriai Házból örökség szerént által vett országlói virtusokat a' Saltzburgi Fejedelmi Székben állandóul tündököltetni fogja, és a' ki az ő jobbágyainak még a' temető-síron túl leendő boldogságokat is, az ő ősi vallásokban való álhatatosságra tulajdon felséges példaadásával való buzdítás által, előmozdítani, fog törekedni. Költ Bétsben, Fébr. 11-dikén, 1803-ban. — „Jeromos.

„Mi, Ferdinand, Isten kegyelméből Magyar és Cseh országi Királyi Hertzeg, Auszriai Fő Hertzeg, és Saltzburgi, Passaui, Aichstædti, és Berchtolsgadeni Fejedelem.

„Minthogy az Isteni gondviselésnek, a' Saltzburgi, és Berchtolsgadeni Fejedelemségeket, 's a' Passaui Fejedelemségnek egy részét, mint a' Lünevillei, 's az azutan következett Regensburgi és Párisi Kötésekből nyilván vagyon, az én és örökösöm uralkodásunk alá adni tettett: meghatároztuk, hogy ezeket, a' mi Auszriai Fő Hertzegi Házunktól való szabadságunk, és az 1790-ik éftendőben Jul. 21-ikén a' nevezett Fejedelemségekben való következésnek rendje, 's azoknak a' Fő Hertzegi Háza lehetőséig visszaterések felől készült

egygyezésünk szerént, el foglaljuk. 'Ezen végre Bátor Crumpipent, a' Sz. István Királyi Rendjének Komendatorát, a' Helvétziai Respublikához rendeltetve lévő Cs. K. követet, mint tellyes hatalommal felruházott Bízostunkat, ki neveztük, ki is a' nevezett Hertzegséget el foglalván, a' hódoláshoz hitét nevünkben letéteti. Meghatározott akaratumk továbbá, hogy minden eddig való sarkalatos rendelések, szabadságok, és törvényes szokások, a' mennyiben a' feljebb mondottakkal nem ellenkeznek, előrevalóképpen (provisorie) magok erejekben maradjanak; hasonló képpen minden tisztviselők hivatalaikat és fizetésüket előrevalóképpen megtartsák. Mellyek után minden jobbágyainktól hűséget és engedelmességet várván, minnyájoknak atyai kegyelmességünket ajánljuk, és szerezettel maradunk — „

„Ferdinand.

Regensburg, Febr. 15-ikén. A' Császári Felség születése napjának innepe, még egyszer sem celebráltatott itt nagyobb pompával, mint a' múlt izombaton. A' Császári Fő Bízost (Principalis Commissarius) Thurn és Taxis Hertzeg, a' polgári lovas seregtől kísértetvén, ágyuk dörgése és minden harangoknak zugása közben, egy olyan 6 lovas drága új hintóban ment fel a' fő templomhoz, a' melly a' hámosttal egygyütt 40 ezer forintokba került. Az egész lovas és gyalog örző sereg parádázott. Az új Fő Kantzellarius, tsak ezen innepi ceremoniak végett hozatta ide Aschaffenburgból pompás Törökmuzsikussait. Estve fényes bál volt.

Frankfurt, Febr. 16-dikán. Eö Választó

Fejedelemsége a' Német Birodalom Fő Kantzelláriussa, tudtára adatta Érseki jussa szerént ezen város Magisztratussának, hogy az itt elofzlatódott és penzióra tétetett Karmelita és Kaputzinus Baraktól nem kell kivánni a' világi ruhában való járást, hanem tartsák meg eddig való Rendjeknek formaruháját. Maga eö Választó Fejedelemsége olyan hajlandóságát nyilatkoztatta ki az Afchaffenburgi, Lohri, és Engelbergi három Kaputzinus klastromok iránt, hogy nem fognának eltöröltetni.

Az a' tsapat Frantzia katonaság is, melly mind ez ideig Breisgauban volt szállva, meg indította már haza fele a' bagazsáját. A' Modenai Hertzegnek, mint a' Breisgau és Ortenau jövődö béli uroknak, kihirdetödése, Fébr. 12-dikére völt határoztatva.

### Nagy Britannia.

Gibraltar, Jan. 3 dikán. A' közelebb történt zenebonának 3 nevezetesebb indittöi holnap reggeli 8 orakor az egész örzöfereg' jelenlétében agyon fognak lövettetni. Kettejek Hollandus, és egygyik Irlandus fiu Nevezetes, hogy a' tudva lévö zenebonáskodásban tsak idegenek és az új katonák részesültek. A' lárna indittö okai közzé tartozik a' következendö környülállás is. Midön Edward Királyi Hertzeg, mint Kormányozó Gibraltárba megérkezett, a' katonák közt igen módiában lenni találta a' részegséget, melly onnét vette völt eredetit, hogy a' tsapszékekben könnyen szert tehettek a' részegitö italokra. A' Hertzeg, hogy a' roszsznak eleit vehesse, azt tselekedte, hogy néhány alább való tsapszékeket bészaratott. A' tsaplárosok ezért meg boszszankodtak, és Karátson

szombatján estve a' katonák között bort osztottak ki ingyen, 's őket arra ingerelték, hogy vigyék véghez azt, hogy az ő tsaplékeik ismét nyittattatassanak meg. A' dolog ki tudódott; melyre nézve már a' tsaplárosok közzül is fogságra tétettek hárman, 's ha a' katonák megvizsgálata végehez megyen, azután őket is kérdőre fogják vonni.

London Febr. 6-dikán. A' hadakozás tüze ismét tsaknem lobogni kezdett Északi Amerikában, a' világnak azon részében, a' honnét az, Európába által harapozott volt. A' Spanyol Udvar még az 1705-ik éftendőben oly egygyezésre lépett volt az Északi Amerikai Respublikával, hogy ez, a' Mississippi és Ohio nevü vízeken, a' mellyek egygyesülvén Uj-Orleansnál a' Spanyolok Louisianája partján a' Mexikói tengeröbölbe szakadnak, Uj-Orleansba minden áruportékaikat béviheffék, és vagy ott eladhassák, vagy pedig onnét akár hova, tovább viheffék. A' Spanyol udvar mostanában, egézfzen meg másolta ezen egygyezést, mellyért az Amerikaiak fegyverhez kapván, egyszer nyert jusoknak videlmezésére magokat eltökéltették, 's a' Philadelphióból Dec. 26-dikán indult tudósítások fzerént, már a' hadizenetet is ki hirdették a' Spanyolok ellen.

Oberster Despard, kiröl néhány hetek előtt ki hirdetődött, hogy néhány tzimborás társaival egygyütt, rész fzerént a' katonaság eltsabitásával, rész fzerént Felség ellen való bünnel vádoltatván, elfogattatott légyen, tegnap halálra sententziázott: hanem minthogy katonai szolgálatjának előbeni számos éftendeiben igen jól viselte volt magát, az ítélő Bíraktól a' Király kegyelmellégébe

ajánlatot; melyre nézve remélni lehet, hogy kegyelmet fog nyerni.

London, Febr. 8-dikán. A' Parlamentomi ülések ismét folynak: hanem még nem fordult semmi nagy fontosságú dolog elő. —

Sokak vannak olyan vélekedésben, hogy a' Kiralytól nem soká egy követtség fogna a' Parlamentomba érkezni, azzal a' fontos jelentéssel, hogy ő Felsége meg vette légyen alkú szerént Szardínia szigetét, mellynek néhány jó kikötőhelyei lévén, a' tengeri hadakozások idején jó hasznokat vehetnének azoknak az Angol hajós seregek. — A' Frantzia Országoltsékkal való alkudozások nem úgy folynak egészízen, mint Ministereink kívánák.

### Frantzia Respublika.

Az Első Konzúl olyan rendelést adott ki az udvarában, hogy minden hozzá tartozó udvari személyek, minden vasárnap délelőtti 11 órakor a' Thuilleria nevű udvarban, a' mostani Konzuláris palotában meg jelenjenek, a' végre, hogy ötet templomba Miseshalgatásra kísérjék.

A' General Leclerc özvegye meg érkezett Párisba, és a' testvérihez Bonaparte Josefhez szállott.

A' Párisi levelekben ilyen történet olvastatik: — Egy 15 esztendőös legényke tegnapelőtt (Febr. 10-dikén), kezében egy kisdud pifoly lévén, a' Sequana partján sétált, 's vagy két mellette elmenők-höz ilyen képpen szólott: Itt az embernek szabad meg löni magát — 's csak kevés szempillantatok után a' pifoly' tsöjinek végét a' szájába vette, 's magát agyon lötte. A' zsebében egy levelet talál-

tak, mellyből ki lehetett tanulni, hogy Párisi magát jól bíró házból való fiu volt a' szerentséitlen: hanem, nem tudhatni hogy mi indította ilyen rút tselekedetre.

Bouillon volt Hertzeg, a' ki sok más kivándorlottakkal egygyütt az *amnestia* ereje szerint egy idő óta ismét Frantzia országban lakik, igen éles kifejezésekből álló irást készítettett három Prokurátorok által, mellyel annyira feltüzessítette maga ellen az Első Konzult, hogy csak a' Fő Itéző Biró Regnier közbenjárásának köszönheti, hogy pirongattatásnál, 's irásának a' világ előtt való erejtetésén kívül, egyéb nem érte.

A' Vár Departamentomában Gattieres nevű helységnek tornyára Jan. 1-ső éjtzakáján éjféli után 2 orakor a' menkö rá szállván, megmagyarázhatatlan erejének rettentő nyomait hagyta maga után. A' torony' teteit a' harangal egygyütt leütötte, az orát diribre darabra törte, 's az egyik kőfalt ledötötte. A' toronyból a' templomba vette bé magát, a' hol a' sekrestyében lévő zárat felverte, vagy meg nyitotta, sok ablakokat ki vert, egy falan függő zászlót özfze égetett, 's a' köpadimentomnak nagy részit özfze rontotta; innét által ment a' parochialis házhoz, a' hol egy takátsot az agyában meg ölt, a' nélkül, hogy egy ezzel ugyan azon agyban fekvő gyermeknek valami bantódást okozott volna.

#### Török Birodalom.

Konstantzinápoly, Jan. 25-dikén. Az ide bé evezett Frantzia hajokkal, az ide rendeltetve lévő Status Tanátsos Generál Brüne is megérkezett Tíz Tolmátok és 12 Konzulok, vagy,

mint most nevezik, kereskedésre ügyelő Biztosok vannak véle, a' kik a' Portának külömbkülömb kereskedő várossaiba fognak innen széllyel osztani.

A' Porta ellenben Haled Effendit, a' ki egy igen szép esmerettségekkel fel ruháztatott és jeles embernek tartatik lenni, nevezte ki a' maga Parisi Követjévé, olyan rendelés mellett, hogy oda haladéknélkül elútazzék.

Lord Elgin Jan. 16-dikán éjjel hagyta ide Konstantinápolyt, és elindulása előtt minden itt lévő idegen Ministereket tudósított írásban a' felől, hogy helyette ennekutánna Stratton ur fogná mint tellyes hatalmú Minister az Anglus udvar dolgait a' Portánál folytatni — Éjjel esvén, mint mondánk, a' L. Elgin Konstantinápolyból való elevezése, javasolta a' Reis-Effendi, hogy tegyen le azon szándékaról, mely szerént indulásakor, ágyú dörgés által akart a' várostól butsut venni; mivelhogy itt az e'-féle ágyúfzó, kivált éjjel, tsak a' leg nagyobb veszedelem, támadás, és egyéb e'-félék jeléül szokott szolgálni, következőképpen, ha Lord Elgin a' maga elindulásakor ágyuztatni fogna, a' népet lármára indíthatná. Tsakugyan tétetett L. Elgin 17 lövést, melly által a' városnak közelébb fekvő részében nagy ijedséget 's fel háborodást, és a' Reis - Effendinek nem kis kedvetlenséget okozott.

Tamara úr ő Excellentiája az Orosz Császári Követ is butsuzó audentzián járt a' Nagy Vezirnél.

#### Jelentés.

A' Fordításban lehető kedvetlen öszveütkö-

zésnek eltávoztatása végett, közönséggé tétetem ez újlág levélben, hogy egy Német nyelven készült Munkátskának Hazai nyelvünkre való fordítását, ilyen tzim alatt: —

„Elisa Testamentoma a' maga kedves leányához; vagy olly Anyai Oktatások, mellyekben a' szép Nemnek Házastársi, Gazd'afzfzonyi, Anyai és Nevelői főbb kötelességei rövideden elől adatatnak “ —

nem tsak munkába véttem, hanem egészzen el is végeztem már, úgy hogy a' jövő hónap elsőbb napjaiban mindjárt nyomtató sajtó alá adhatom. — A' Böltseffég, a' fedhetetlen erköltsök, és a' gyermekek jó Nevelése Réguláinak terjesztése az én kiváltképpen való tzéлом a' meg nevezett munkának világ eleibe való botsátásában, melly tulajdonképpen a' szép Nemnek szenteltetett. De mint-hogy a' Böltseffég' és Virtus' közönséges Régulait, nem tsak az Afzfzonyoknak, hanem a' Férjfiaknak is egyaránt izukséges tudni, és izentül követni; — és minthogy a' gyermekek jó nevelésén, 's ennél fogva ezek boldogságának valóságos eszközlésén az Anyák és az Atyák egy szízzel lélekkel tartoznak munkálódni: ez okáért ezt a' fok tekintetben hasznos munkátskát, mindenek felett a' ditső két Magyar Hazában virágzó Nemes Hajadonoknak, Afzfzonyoknak és Anyaknak: mindazonáltal az önön Nememen lévő nemesebb gondolkozású Férjfiaknak és Atyáknak is ajánlom. Pó'sonyban Februariusnak 26-ikán 1803-dikban.

Farkas András;